

Paraguana Pelican



8 DE OCTUBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 13

CARTA AL DIRECTOR

PIEDRA CON ESA MOSCA

Apreciado Director:

No puedo comprender la paradoja de publicar y hacer campaña para el control de moscas y la inexistencia de matamoscas en el area. He buscado en el Supermercado Cada durante las últimas dos semanas y aparte de las aseveraciones de que los matamoscas han sido ordenados, no he podido obtener otra cosa. En La Pastora tampoco tienen matamoscas. Ninguno de los abastos tienen papel de coger moscas; en fin, todos ellos parecen estar interesados en hacernos introducir costosas preparaciones líquidas en nuestra bolsa de compras; insecticidas que bañan nuestros utensilios y comida dejada al descubierto a la vez que chamuscando el trasero susceptible de las moscas.

La política mercantil de estos abastos es algo que confunde. Su deseo de ser un servicio a la comunidad, en mi mosquicida opinión, es menos que nada.

La planta de bloques cordialmente me ha ofrecido varios bloques usados, que pueden ser utilizados con efectividad en mi guerra privada contra las diminutos bichos alados. Agarro una mosca por una pata, la coloco horizontalmente encima de un bloque y rápidamente, sin alertarla, dejo que un segundo caiga sobre el primero. Será algo molesto para la víctima. El problema es que yo me canso fácilmente y la fuerza reproductiva de las moscas hacen que el método sea impráctico.

Sería mejor que los mercados locales pensarán un poquito mas en ayudar a los residentes del area haciendo que los medios efectivos de exterminación de moscas se encuentren disponibles A TODO MOMENTO.

Dudo que esta protesta de resultados beneficiosos, pero no puedo seguir reservandome la rabia para mi solo.

A su entera disposición,

GEORGE F. JOHNSON

c/o Dayo

Aeropuerto Las Piedras

Edo. Falcón

Nota del Director: Sr. Flores, de Cada, podría Ud. prestarle un matamoscas al Sr. Johnson? Sr. Johnson, Ha probado escupirle un ojo a la mosca? Eso la deja ciega, existiendo la posibilidad de que se golpee contra algo y se mate ella misma. Y a propósito, Ha lavado su perol de la basura recientemente?. (hd)

LETTER TO THE EDITOR

BLOCK THAT FLY

Dear Editor:

I cannot understand the paradox of publicizing and campaigning for control of flies and the unavailability of fly swatters in this area. I have tried the Supermercado CADA for the last two weeks and outside of assertions that fly swatters have been ordered, there is no satisfaction. The local Pastora does not have fly swatters either. None of the stores carry fly paper; in fact, all they seem interested in doing is to push expensive liquid preparations down our shopping bags, which insecticides cover utensils and food lying about as well as singeing the fly's susceptible posterior.

Merchandizing policies are most confusing in these markets. Their willingness to be of service to the community is, in my fly-specked opinion, less than somewhat.

The block plant has cordially offered me several used blocks which can be utilized effectively in my private war against the we-winged beasties. I catch a fly and hold him by a leg, place him in a horizontal position on top of one of the blocks, and suddenly, without warning, allow a second block to fall on top of him. This is most annoying to the victim. The trouble is that I tire easily and the reproductive forces of the flies render this method rather impractical.

It would be better were the local markets to think a bit about aiding the residents of this area by making effective means of fly eradication available AT ALL TIMES.

I doubt that this protest will bring any beneficial results, but I can no longer keep my gripe to myself.

Yours very truly,

Ed. Note: Mr. Flores at CADA: Could you lend Mr. Johnson a fly swatter? Mr. Johnson: Have you tried spitting in a fly's eye? That blinds it, and there is always the chance it will run into something and destroy itself. In the meantime, have you washed your garbage can lately? (hd)

CENTRO CIVICO

De acuerdo con los estatutos que rigen las actividades del "Consejo de la Comunidad de Amuay", las elecciones para el Comité Ejecutivo se efectuarán en junio de cada año. Por diversas circunstancias, las elecciones de este año no pudieron realizarse en la fecha estipulada.

Sin embargo, el Comité Ejecutivo actual, presidido por Carlos Pinedo, ha acordado efectuarlas en este mes de octubre. Con tal fin, ha sido nombrado un Comité de Candidaturas integrado por el mismo Carlos Pinedo como Presidente, y por Hazel Dedmon, Fran Forsman, Tito Cover y Johnny Walker.

Este comité celebró una reunión el pasado jueves 6, en la cual acordó recibir los nombres de los candidatos a los diversos cargos del Comité Ejecutivo, hasta el próximo martes 11. Dichos nombres se publicarán en la edición de "El Pelicano" correspondiente al sábado 15. Ese mismo día se anunciará la fecha de la votación.

Los cargos que forman el Consejo son los siguientes: presidente, vice-presidente, secretario, tesorero, directores de los comités de coordinación, de auxilio mutuo, de recepciones, de publicaciones y de proyectos.

Estos cargos han sido desempeñados últimamente por Carlos Pinedo, Carlos Lindorf, Dolly Kelleway, Tom Maloney, Katherine Koury, Ana Isabel Valbuena, Lois Sferra y Renato Urdaneta, respectivamente.

Se espera que todos los residentes de Judibana, miembros del Consejo, respondan con entusiasmo a este llamado y cooperan en la reestructuración tan necesaria de este importante organismo.

YA ORDENO SUS TARJETAS NAVIDEÑAS

Le queda justamente una semana para ordenar, por intermedio del Club de Damas de Amuay, sus Tarjetas Navideñas Venezolanas. Dorothy Sams tiene el mostrario en su casa, Calle Maracay No. 1206, Tel. 638. Las tarjetas son suministradas a la Liga de Servicios Infantiles de Caracas y los beneficios obtenidos de su venta son usados en obras de caridad en Venezuela. El Club de Damas recibirá una comisión por la cantidad vendida este año, y ella será utilizada localmente en proyectos caritativos. **RECUERDE, DEBE HACER SU COMPRA DE TARJETAS NAVIDEÑAS ANTES DEL PROXIMO SABADO 15 DE OCTUBRE.**

COMMUNITY COUNCIL

In accordance with the bylaws that regulate the activities of the Amuay Community Council, elections are held each June to elect officers who make up the Executive Board. Because of extenuating circumstances, the elections were not held this year on the stipulated date.

Nevertheless, the present Executive Board presided over by Carlos Pinedo has agreed to hold elections this month (October). To that end, a Nominating Committee made up of Carlos Pinedo, chairman, Hazel Dedmon, Frances Forsman, Tito Cover and Johnny Walker has been named.

This committee met Thursday, October 6, to nominate candidates for the various offices that will constitute the Executive Board. Names of the candidates and the date for voting will be announced in the Pelican of October 15.

The Executive Board is made up of a president, vice-president, secretary, treasurer and the chairman of the community aid, welcoming, publications and projects committees. The officers last elected to these offices were Carlos Pinedo, Carlos Lindorf, Dolly Kelleway, Tom Maloney, Katherine Koury, Ana Isabel Valbuena, Lois Sferra and Renato Urdaneta, respectively.

It is hoped that all residents of Judibana, members of the Council, will respond with enthusiasm to this call and will cooperate in the necessary re-establishment of this important organization. (Translation).

HAVE YOU ORDERED YOUR CHRISTMAS CARDS?

You have just one more week to order your Venezuelan Christmas Cards from the Amuay Woman's Club. Dorothy Sams has the samples in her home, Calle Maracay No. 1206, Tel. 638. The cards are provided by the Children's Service League of Caracas, and all profits from their sales are used for charity in Venezuela. The Amuay Woman's Club received a commission this year and funds realized will be used for local charity projects.

YOUR CARDS MUST BE ORDERED BY NEXT SATURDAY, OCTOBER 15.

CLASES DE BALLET

Las clases de Ballet comenzarán el Martes 18 de Octubre. Las personas interesadas podrán ponerse en contacto con la Sra. Nipperus en el Centro Cívico durante los días Martes y Jueves 11 y 13 de Octubre de 3:30 hasta 5:00 P.M.

BALLET CLASSES

Ballet classes will start Tuesday, October 18. Interested persons can meet with Mrs. Nipperus at the Civic Center, Tuesday and Thursday, October 11 and 13 from 3:30 to 5:00 P.M.

MIRANDO DESDE EL 716

Durante los últimos años hemos estado leyendo artículos escritos desde diferentes sitios hipotéticos tales como "Desde Pompeya", "Desde un puente" y "Desde un cuarentavo Piso". Nos proponemos ahora que Judibana tenga también una vista de sí misma, así que daremos la panorámica que veamos desde nuestro desordenado escritorio en la Ave. Lara 716. (Nos encanta un escritorio en desorden; cada vez que buscamos algo, no lo encontramos).

Desde nuestro asiento escuchamos que la Serie Mundial de Baseball (Beisbol) estará prácticamente terminada para cuando este Pelicano salga del Cuarto de Reproducción. Las Series siempre nos recuerdan la jeringonza que el beisbol ha añadido al inmutable idioma castellano.

En el Calendario de la Escuela Simon Bolivar vimos el nombre de la Sra. Montalvo y nos preguntamos si ella recuerda a un muchacho (Howard Dedmon) a quien ella enseñó en la vieja Escuela de Adaro durante los años 1950-51-52. En su Boleta ella siempre escribía, y por buenas razones, "No es bueno en mi clase; mala conducta". El está ahora en la Escuela de Odontología de la Universidad Estados de Iowa.

CARMEN AMELIA BRIGE llegó al Hospital Sagrada Familia el pasado Sábado en la mañana, tomando residencia permanente en casa de sus padres, Mercedes y Fernando Brige junto a sus hermanas Eleonora y Pedro Antonio. Bienvenida a Judibana, Carmen Amelia, y felicitaciones a tus padres.

EL BAUTIZO Y SEGUNDO ANIVERSARIO de Delsi Coromoto Ruz Fergusson, hija de Silvio Ruz Borjas y Delia Fergusson de Ruz, fue celebrado el pasado 1ro. de Octubre. Sus Padrinos fueron Pedro Cuba, Africa de Fergusson, Francisco Martinez y Zulma de Martinez. Después del Bautizo celebrado en la Iglesia de Cristo Rey en Judibana, se realizó una fiesta infantil en el Club Adaro, donde sus amiguitos tumbaron una hermosa pifata. Los padres y amistades "crecitas" continuaron la celebración bailando hasta la madrugada del Domingo.

SHARLA JAN WHITLOCK se portó como una perfecta damita durante su bautizo celebrado en la Iglesia Unida de Amuay el pasado Domingo.

TARDIAMENTE DAMOS LA BIENVENIDA a los vacacionistas Ola Mae Ross y a Norbert Peterson.

CENTRO CIVICO - ACLARANDO LO DICHO (Pagina 2)

Los Candidatos para Presidente, Vice-presidente, Secretario, Tesorero, Directores de los Comités de Coordinación, etc. han sido nominados por el Comité de Candidaturas que se reunió el Jueves; cuyos nombres serán publicados en el próximo Pelicano (Octubre 15). Si alguien desea nominar alguna(s) otra(s) persona(s) para alguno de los cargos mencionados puede hacerlo llamando a Carlos Pinedo, Frances Forsman, Johnny Walker, Tito Cover o a Hazel Dedmon antes del Martes 11 de Octubre (No al día siguiente).

THE VIEW FROM 716

During the past few years we have read from several different hypothetical locations including those "From Pompey's Head", "From the Bridge" and from the "Fortieth Floor". We now propose that Judibana have view of its own, so we give you the view we get from a cluttered desk at Avenida Lara No. 716. (We like a cluttered desk; everytime we straighten it up, we can't find a thing.)

From where we sit, we notice that the World Series baseball games may be nearly finished up North by the time this Pelican flutters out of the reproduction room. The Series always reminds us of the hopeless jargon that baseball (beisbol) has added to the stately Castillian language.

On the Calendar of the Simon Bolivar school last week, we noticed the name of Sra. Montalvo and wondered if she remembers a boy (Howard Dedmon) whom she taught in the Old Adaro School in 1950-51-52. On his report card she always wrote and for good reason, "No es bueno en mi clase; conducta mala". He is now in Dental School in State University of Iowa.

CARMEN AMELIA BRIGE arrived at the Sagrada Familia Hospital last Saturday morning, October 1st and will take up permanent residence in Judibana with her parents, Mercedes and Fernando Brige, sister Eleonora and brother Pedro Antonio. Welcome to Judibana, Carmen Amelia, and congratulations to your parents.

THE BAPTISM AND SECOND BIRTHDAY of Delsi Coromoto Ruz Fergusson, daughter of Silvio Ruz Borjas and Delia Fergusson de Ruz, was celebrated October 1st by her parents. Her Godparents were Pedro Cuba, Africa de Fergusson, Francisco Martinez and Zulma de Martinez. After her baptism in Judibana's Church of Christ the King, a pifata party was held in the Adaro Club for all her little friends. Her parents and their grown-up friends continued the celebration by dancing until dawn Sunday.

SHARLA JAN WHITLOCK was a perfect lady during her baptism service in the United Church of Amuay last Sunday.

BELETED WELCOME HOME to returned vacationers Ola Mae Ross and Norbert Peterson.

COMMUNITY COUNCIL - CLARIFYING STATEMENT (Pag 2)

Candidates for president, vice-president, secretary, treasurer, liason committee chairman and publications chairman have been nominated by the nominating committee which met Thursday and those names will be published in next Saturday's Pelican (October 15). Anyone who wishes to nominate some other person or persons for any of the offices listed may do so by calling Carlos Pinedo, Frances Forsman, Johnny Walker, Tito Cover or Hazel Dedmon by TUESDAY, OCTOBER 11. (Not a day later).

UN INGENIERO MUY VIAJADO

El Sr. Arthur C. Worley, del Centro de Investigaciones Esso, Florham Park en New Jersey está amuayando y permanecerá aquí por varias semanas trabajando en el Hidroformador. Es éste uno de los numerosos viajes que ha hecho a Venezuela durante los últimos siete u ocho años por razones ingenieriles, habiendo trabajado en Amuay durante los años 1955 y 1957. Después de haber nacido en los Estados Unidos criado en Noruega, mudado nuevamente a U.S.A y obtenido empleo con la ESSO, ha pasado la mayor parte de su vida viajando de un país a otro. El pasado Diciembre se encontraba en Abadan, Iran, y ahora nuevamente en Amuay. Una pregunta que hizo fué "Cómo lograron que Charlie Buckler se mudara de Punta Pelicano?"

NUEVOS JUDIBANENSES

La Comunidad extiende su más sincera bienvenida a Enrique Flores y Familia. La familia consiste de su señora, María Inés, su hijo Enrique y la niña Norma Irene. El Sr. Enrique Flores es el Gerente del Supermercado Cada, quién ahora vive en la Avenida Lara No. 724.

Habitando la casa No. 719, también en la Avenida Lara, están Berta y Josanne Sjostrand. Los Sjostrand llegaron de Puerto Cabello hace algunas semanas. Tienen una niña de diez años, Patricia, que cursa estudios en el Convento Ursulino de New Orleans.

CLUB DE DAMAS

Durante el Café Anual del pasado Martes en casa de Pauline Wannop, (Avenida Táchira No. 523), Joe Johnson resultó electa presidente llenando la vacante creada por la renuncia de Win Bishop. Conjuntamente con la Sra. Wannop, actuaron como anfitrionas la Sra. Hilda Nystrom, Presidente anterior, la Primer Vice-presidente Sra. Nené Bain, Secretaria Sra. Mercedes Pflug, la Tesorera Sra. Margarita Caliman y Hazel Dedmon. Se puso en consideración numerosas actividades para los miembros y el aviso correspondiente se hará tan pronto los planes estén terminados y las comisiones asignadas.

CLUB DE GOLF - DAMAS AUXILIARES

En el último torneo, la veterana Claudia Ross se anotó 32 para el "low gross". Bobby Jarvis y Win Bishop empataron con 115 para el "low net" de la Medalla Mensual de Septiembre; Bobby ganó el desempate.

CLUB DE TENNIS

COMENZARA ESTA SEMANA EL CAMPEONATO MASCULINO INDIVIDUAL - 1960

Los juegos continuarán durante Octubre, los finales se realizarán a principios de Noviembre.

A MUCH TRAVELED ENGINEER

Mr. Arthur C. Worley, from Esso Research and Engineering, Florham Park in New Jersey, is in Amuay and will be here for several weeks working on the Hydroformer. This is one of the numerous trips he has made to Venezuela for engineering reasons during the past seven or eight years having worked in Amuay in 1955 and 1957. After being born in the United States reared in Norway, moving back to the U.S. and being employed by ERE, he has spent most of his life going from country to country. Last December it was Abadan, Iran, now Amuay again. One question he asked was "How did they ever get Charlie Buckler to move off Pelican Point?"

NEW JUDIBANITES

The Community extends a sincere welcome to the family of Enrique Flores, the CADA supermercado manager, who now lives at Avenida Lara No. 724. The family consists of his wife, Marina Ines, his son Enrique Jr. and baby daughter Norma Irene.

Another welcome to Berta and Josanne Sjostrand who came here from Puerto Cabello some weeks ago. The Sjostrands are at home at Avenida Lara No. 719. Ten-year-old daughter Patricia attends the Ursuline Convent in New Orleans.

WOMAN'S CLUB

At the annual coffee held Tuesday morning in the home of Pauline Wannop, (Avenida Tachira, No. 523), Joe Johnson was elected presidente to fill the vacancy created by the resignation of Win Bishop. Hostesses with Mrs. Wannop were Past President Hilda Nystrom, First Vice President Nené Bain, Recording Secretary Mercedes Pflug, Treasurer Marguerite Caliman and Hazel Dedmon. Numerous activities are being considered for the Club's members, and announcements will be made concerning them as soon as plans are completed and chairmen appointed.

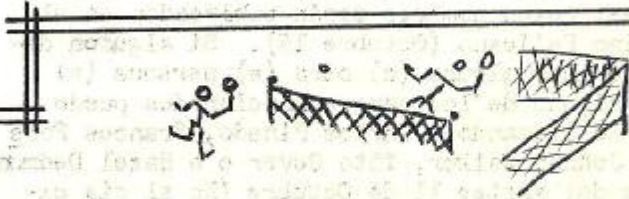
LADIES AUXILIARY AMUAY GOLF CLUB

In the Cross Country Tournament, veteran golfer Claudia Ross scored 32 in low gross. Bobby Jarvis and Win Bishop tied with 115 low net in the September Monthly Medal, and Bobby came out on top in the playoff.

TENNIS CLUB

COMMENCING THIS WEEK THE 1960 MEN'S SINGLES CHAMPIONSHIP

Play will continue through October, with the finals in early November.



NOMBRAMIENTO

La Creole Petroleum anunció ayer el nombramiento del Dr. Fernando Rangel como Jefe del Grupo Médico de la Refinería de Amuay.

El Dr. Rangel, nativo de Independencia, Estado Táchira, se graduó de Doctor en Ciencias Médicas en la Universidad Central de Venezuela en Enero de 1946. Realizó estudios de post-gradó en la misma Universidad, especializándose como Médico-Higienista.

Su carrera con la Creole empezó en 1949 en La Salina y ha desempeñado los cargos de Médico-Jefe en los Distritos de Tía Juana, Lagunillas y Quiriquire. Ha trabajado, además, en Cumarebo y en Amuay con anterioridad.

El Dr. Rangel está casado con la Sra. Evelia Martínez de Rangel, con quien ha tenido 4 hijos.

El Dr. Fernando Rangel reemplaza al Dr. Vicente Gordon, quien pasa a desempeñar el cargo de Director Médico de la División de Oriente, con sede en Caripito.

CLASES DE CATECISMO

A todas las madres católicas que estén interesadas en inscribir a sus niños en las clases de catecismo, se les convoca a una reunión en casa de Dorothy Ricks, Avenida Zulia No. 601 el Lunes 10 de Octubre a las 9:30 AM para discutir planes y el montante de la cuota de inscripción.

SALUDOS AMIGOS

Es para mí un placer el anunciar a todos mis amigos que he comenzado un nuevo servicio aquí en Nueva York, que sé que les beneficiará y será de lo mas conveniente y económico. Estoy en condiciones de recibirles en el Aero puerto con un auto último modelo listo para rodar donde quiera. También puedo hacer reservaciones en los Hoteles y Moteles de Nueva York. Para información adicional, pongase en contacto con James Ross, Grupo de Movimiento de Petroleo.

E. L. Ruiz Jr.

ULTIMA HORA - IMPORTACION DE AUTOMOVILES

Las personas que viajan al exterior necesitarán una licencia de importación a fin de poder traer consigo a Venezuela un automovil, a menos que puedan probar que han estado fuera del país por un período no menor de seis meses ininterrumpidos. Este requerimiento es efectivo a partir del 1ro. de Octubre de 1960 para los automoviles que lleguen en ó después de esa fecha. Los viajeros que hayan estado en el exterior por seis meses ó mas, podrán traer a su regreso un automovil usado sin la mencionada licencia.

El Grupo de Materiales estan en condiciones de entregar planillas e instrucciones necesarias a los empleados interesados en obtener licencias de importación de automoviles.

PERSONNEL ASSIGNMENT

Dr. Fernando Rangel has been named by Creole as Director of the Amuay Refinery's Medical Group. Born in Independencia, Estado Táchira, Dr. Rangel received his Doctor of Medical Science degree from Central University of Venezuela in January 1946.

He began his career with Creole in 1949 in La Salina and has served as Medical Director in the districts of Tía Juana, Lagunillas and Quiriquire. Furthermore, he has previously worked in Cumarebo and Amuay.

Dr. Rangel is married to Sra. Evelia Martínez de Rangel, and they have four children. The doctor replaces Dr. Vicente Gordon who has been named Medical Director of the Eastern Division with headquarters in Caripito. (Translation).

CATECHISM CLASSES

All Catholic mothers who are interested in enrolling their children in catechism classes are asked to meet at 9:30 a.m. in the home of Dorothy Ricks, Avenida Zulia No. 601, Monday October 10, to discuss plans and pay the enrollment fees.

HELLO FOLKS

I take great pleasure in announcing to all my friends that I have started a new service here in New York that I know will benefit you and will be most convenient and economical. I am in a position to greet you at the airport with a late model car ready for you to drive anywhere. New York Hotel or Motel reservations made on request. For full information contact James Ross, Oil Movement Group.

E. L. Ruiz, Jr.

LAST MINUTE - IMPORTATION OF AUTOMOBILES

Persons who travel abroad will require an import license in order to bring an automobile back to Venezuela with them unless they can show that they have been outside of the country for an uninterrupted period of not less than six months. This requirement is effective October 1, 1960 for automobiles arriving on or after that date. Persons who have been abroad for six months or more may bring a used automobile with them when they return without obtaining an import license.

Previously, a person who traveled abroad could bring back an automobile without an import license providing that the car had actually been licensed and used abroad prior to shipment to Venezuela. This is no longer permitted unless, as explained above, the person has been outside of Venezuela for a continuous period of at least six months.

We understand that it has been extremely difficult to obtain import licenses for automobiles. If an employee wants to try to obtain one, however, the Materials Group will provide him with the necessary forms and instructions in order that he may submit his personal application for an import license.

TEATRO JUDIBANA

Sab. 8 Sat. - 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie 1a. Etapa	A
7:30 & 9:30 p.m.	SIEMPRE SUEÑO CONTIGO "Let's Be Happy"	Tony Martin Vera Ellen	A
Dom. 9 Sun. - 3:00 p.m.	CASACA ROJA "Saskatchewan"	Alan Ladd Shelley Winter	A
5:00 p.m.	ALADINO Y LA LAMPARA MARAVILLOSA	Clavillazo	A
7:30 & 9:30 p.m.	SIETE LADRONES "Seven Thieves"	Edward G. Robinson Joan Collins	B
Lun. 10 Mon. - 7:30 & 9:30 p.m.	MEDIA LUNA DE MIEL "True as a Turtle"	John Gregson June Thorburn	A
Mar. 11 Tue. - 7:30 & 9:30 p.m.	EL BARBARO Y LA GEISHA "The Barbarian and the Geisha"	John Wayne Eiko Ando	A
Mie. 12 Wed. - 7:30 & 9:30 p.m.	ESCLAVO DEL DEBER "The Last Angry Man"	Paul Muni	A
Jue. 13 Thur. - 7:30 & 9:30 p.m.	FORTUNELLA "Fortunella"	Alberto Sordi Guilietta Masina	A
Vie. 14 Fri. - 7:30 & 9:30 p.m.	HUNDAN AL BISMARCK "Sink the Bismarck"	Kenneth Moore Dana Winter	A
Sab. 15 Sat. - 5:00 p.m.	LA GARRA DE HIERRO "The Iron Claw"	Serie 2a. Etapa	A
7:30 & 9:30 p.m.	EL TIGRE DE ESCHNAPUR	Paul Hubschmid Debra Paget	A

AUTOCINE

Sab. 8 Sat. - 8:00 p.m.	MARCELINO PAN Y VINO	Pablito Calvo Rafael Rivelles
10:00 p.m.	DEFIENDO MI AMOR	
Dom. 9 Sun. - 6:45 p.m.	QUE CLASE DE NIÑO "You're Never Too Young"	Dean Martin Jerry Lewis
8:00 p.m.	TRAICION EN ALTO MANDO "A Touch of Larceny"	James Mason Vera Miles
10:00 p.m.	DEFIENDO MI AMOR	
Lun. 10 Mon. - 7:15 p.m. Cine Continuo	EL ALCAIDE DE BROADWAY "Beau James"	Bob Hope Vera Miles
Mar. 11 Tue. - 7:15 p.m. Cine Continuo	MARACAIBO	Cornel Wilde Jean Wallace
Mie. 12 Wed. - 7:15 p.m. Cine Continuo	EL HOMBRE QUE DESAFIO LA MUERTE "The Man Who Could Cheat Death"	Anton Diffring Hazel Court
Jue. 13 Thu. - 7:15 p.m. Cine Continuo	TRES LANCIEROS DE BENGALA "The Lives of a Bengal Lancer"	Gary Cooper Franchot Tone
Vie. 14 Fri. - 8:00 & 10:00 p.m.	GUERRA DE LOS MUNDOS "The War of the Worlds"	
Sab. 15 Sat. - 8:00 p.m.	LAGRIMAS DE AMOR	Ana Luisa Peluffo Carlos L. Mostezuma
10:00 p.m.	UN DOMINGO ROMANO "La Domenica Della Buona Gente"	Maria Fiore Sophia Loren
Dom. 16 Sun. - 6:45 p.m.	ALIAS JESSE JAMES	Bob Hope Rhonda Fleming
8:00 p.m.	TIERRA INOLVIDABLE "The Wonderful Country"	Robert Mitchum Julie London
10:00 p.m.	UN DOMINGO ROMANO	Maria Fiore Sophia Loren

S H E L L

Vie. 7 Fri. - 7:00 p.m.	EL INDIO HEROICO "Sittin Bull"	Dale Robertson Mary Murphy	A
Sab. 8 Sat.) - 8:00 p.m. Dom. 9 Sun.)	HERENCIA DE LA CARNE "Home from the Hill"	Robert Mitchum Eleanor Parker	B
Lun. 10 Mon. - 8:00 p.m.	ANTRO DEL VICIO "Das Nachtlokalzum Silbermond"	Marina Petrova Pero Alexander	B
Mar. 11 Tue. - 8:00p.m.	TRES ANGELITOS NEGROS	Miguel Aceves Mejia Yolanda Varela	A
Mie. 12 Wed. - 8:00 p.m.	UNA VIDA SIN RUMBO "Cry Tough"	John Saxon Linda Cristal	B
Vie. 14 Fri. - 7:00 p.m.	TIERRA INOLVIDABLE "The Wonderful Country"	Robert Mitchum Julie London	A
Sab. 15 Sat.) - 8:00 p.m. Dom. 16 Sun.)	TRES CARAS TIENE EVA "The Three Faces of Eve"	Joanne Woodward David Wayne	B
Lun. 17 Mon. - 8:00 p.m.	EDAD DORADA "Le Bel Age"	Claude Brialy Francoise Brion	B
Mar. 18 Tue. - 8:00 p.m.	ASI ERA PANCHITO VILLA	Pedro Armendáriz Maria Elena Márquez	A

VISITANTES

Cinco miembros de la Misión Militar Norteamericana encabezados por el Coronel William G. Fite, visitaron la Refinería de Amuay, de la Creole Petroleum Corporation.

Los distinguidos visitantes llegaron al aeropuerto de Las Piedras en un avión de las Fuerzas Aéreas Venezolanas, acompañados por el Tte. Coronel Gonzalo Murillo Sperandio, del Estado Mayor General.

A su llegada fueron recibidos por el Mayor Carlos Luis Serpa Herrera, Comandante de la Guarnición de Coro, y el Mayor Rafael J. García Ortíz, Comandante del Destacamento N° 34 de las F.A.C. de Judibana, varios oficiales de ambos cuerpos armados y representantes de la Creole Petroleum Corporation.

En el Edificio de Administración recibieron una charla explicativa sobre las operaciones de la Refinería, dictada por el Sr. Len G. Wannop, Sub-Gerente de la misma.

Posteriormente recorrieron la zona industrial, la Urbanización Judibana y la sede de la Guardia Nacional, de donde partieron para la Refinería Cardón de la Compañía Shell de Venezuela.

En horas de la tarde el grupo prosiguió viaje hacia Maracaibo.

VISITORS

Five members of the Northamerican Military Mission headed by Col. William G. Fite, visited the Amuay Refinery on Tuesday of last week.

The distinguished visitors arrived at the Las Piedras airport in a Venezuelan Air Force plane accompanied by Lt. Col. Gonzalo Murillo Sperandio of the General Military Staff.

On their arrival they were received by Maj. Carlos Luis Serpa Herrera, Comandant of the Coro Garrison, and Maj. Rafael J. García Ortíz, Commandant of Detachment 34 of the Judibana F.A.C. (National Guard), various officials of both those military bodies and representatives of the Creole Petroleum Corporation.

In the Administration Building, they listened to an explanatory talk on the Refinery operations given by Mr. Len G. Wannop, assistant manager of Amuay.

After a tour of the industrial zone, the Urbanization of Judibana and the National Guard headquarters, they left for the Shell Refinery in Cardón and later continued their trip to Maracaibo.

SE VENDE: 2 Alfombras; tostadora; cortadora de grama; cuna tropical; silla alta para niño; tocadiscos; tocadiscos estereofonico; un coche; bomba para agua con motor electrico; planta electrica 1 3/4 KW; transformador 110V/220V 2 KWS; 35 mm camara fotografica con medidor de luz.
Avenida Bolívar Casa 313

FOR SALE: 2 Carpets; toaster; handmower; baby high chair; kiddie cup; recordplayer; stereophonic recordplayer; waterpump with electric motor; electric generator 1 3/4 KW; transformer 110V/220V 2 KW; 35 mm camera with light meter.

Avenida Bolívar House No. 313

EL PELICANO PARAGUANENSE es un Semanario editado en Español-Inglés que llega a Uds. por cortesía del Centro Cívico-Judibana.

THE PARAGUANA PELICAN is a Spanish-English weekly delivered to you through courtesy of the Civic Center of Judibana.

Personal Encargado

Personnel in Charge

Director-Editor

Juan D. Hernández - Ingeniería General Tel. 415
Ave. El Centro 302 Tel. 570

Editor-in-Chief

Co-Editor

Hazel Dedmon - Ave. Lara 716 - Tel. 637

Associate Editor

8 DE OCTUBRE DE 1960

JUDIBANA, ESTADO FALCON

VOL. XII N° 13

SERVICIOS RELIGIOSO

RELIGIOUS SERVICES

CATOLICA, APOSTOLICA, Y ROMANA

ROMAN CATHOLIC

Iglesia de Cristo Rey - Judibana

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Bendición)
Confesiones: Sábados y días de precepto y
primeros viernes - 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 7, 8, 10 am y 5:30 pm (Benediction)
Confessions: Saturdays & Eves of Holy
Days of Obligation & of First Fridays

Capilla San Miguel - Caja de Agua

Domingo 9 a.m.

Sundays 9 a.m.

Punto Fijo

Misa Diaria: 6 y 6:30 a.m.
Dom. 6, 7, 8, 9 a.m. y 5:30 p.m.

Daily Mass - 6 & 6:30 a.m.
Sun. 6, 7, 8, 9, a.m. y 5:30 p.m.

IGLESIA UNIDA DE AMUAY - CENTRO CIVICO

UNITED CHURCH OF AMUAY - CIVIC CENTER

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical
10:30 am - Servicio Religioso
5:00 pm - Grupo Juvenil
Martes 8:30 am - Circulo de Damas*
Jueves 4:30 pm - Reunion Directiva
7:45 pm - Ensayo del Coro (Adultos)
Viernes 3:30 pm - Ensayo Coro Juvenil

Sunday 9:15 am - Sunday School
10:30 am - Worship Service
5:00 pm - Youth Fellowship
Tuesday 8:30 am - Ladies Circle*
Thursday 4:30 pm - Church Board Meeting
7:45 pm - Adult Choir Rehearsal
Friday 3:30 pm - Junior Choir Rehearsal

* La reunion del Circulo de Damas ha sido cambiado del Miercoles en la mañana al Martes, debido al día de fiesta. El Circulo se reunirá en la casa de Rebel Pais, Avenida El Centro, No. 833.

* The Ladies Circle meeting has been moved from Wednesday morning to Tuesday morning because of the holiday. The Circle will meet in the home of Rebel Pais, Avenida El Centro, No. 833.

BAPTISTA

BAPTIST

Domingo 9:15 am - Escuela Dominical -
1102 Maturín

Sunday 9:15 am - Sunday School -
1102 Maturín

AVISOS CLASIFICADOS

CLASSIFIED ADS

SE VENDE: Congelador 12 p.c., cómoda de metal; equipo de golf; aspiradora; biblioteca; tostadora; Tocadisco; triciclo; y otros juguetes.

Calle Caracas 439 - Tel. 562

SE VENDE: Casa en la Ave. Las Rosas N° 103 en Judibana - de 3 dormitorios, cuarta servicio, baños, garage y demás comodidades.

Informese Hammand Latino Americana S.A., Carretera Creole - Punto Fijo

SE VENDE: Dos Persians - 3-1/3 metros ancho

Avenida El Centro 201, Tel. 491 - M.A. Thomas

SE VENDE: Articulos del hogar y ropa para damas

Avenida Bolivar 314 - A toda hora del día

SE VENDE: Muebles; Alfombra; Lavadora Automatica y Secadora

Casa No. 216 - Circulo San Jose

FOR SALE: Freezer 12 cu.ft; Two chest of drawers (metal); golf equipment; vacuum cleaner; black wood bookcase; electric toaster; beat-up record player; tricycle; wagon; small toys. Calle Caracas 439 - Tel. 562

FOR SALE: House in Judibana, Las Rosas Ave. N° 103 - 3 bedrooms, maid's room, bathrooms, garage and other commodities. Contact: Hammand Latino Americana S.A., Creole Road - Punto Fijo

FOR SALE: Two window length venetian blinds - 130" wide.

Avenida El Centro 201, Tel. 491 - M.A. Thomas

FOR SALE: House-hold articles; clothing for ladies.

Avenida Bolivar 314 - Any time of day

FOR SALE: Furniture; Carpet with Pad; Washing Machine and Dryer

House No. 216 - Circulo San Jose